

# Silver Palomino



Per Eloi A el dv., 07/09/2007 - 09:00

## Silver Palomino

Bruce Sprinsteen

-

Devils and dust

### Lletra original

I was barely 13 years old  
She came out of the Guadalupe's on a night so cold  
Her coat was frosted diamonds in the sallow moon's glow  
My silver palomino  
Sixteen hands from her withers to the ground  
I lie in bed and listen to the sound  
Of the west Texas thunder roll  
My silver palomino  
I track her into the mountains she loved  
Watch her from the rocks above  
She'd dip her neck and drink from the winter flows  
My silver palomino  
Our mustaneros were the very best, sir  
But they could never lay a rope on her  
No corral will ever hold  
The silver palomino  
In my dreams bareback I ride  
Over the pradera low and wide  
As the wind sweeps out the draw  
Cross the scrub desert floor  
I'd give my riata and spurs  
If I could be forever yours  
I'd ride into the serrania where no one goes  
For my silver palomino  
Summer drought come hard that year  
Our herd grazed the land so bare  
Me and my dad had to blow  
Torch the thorns off the prickly pear  
And mother, your hand slipped from my hair  
Tonight I wake early the sky is pearl, the stars aglow  
I saddle up my red roan  
I ride deep into the mountains along a ridge of pale stone  
Where the air is still with the coming snow  
As I rise higher I can smell your hair  
The scent of your skin, mother, fills the air  
Midst the harsh scrub pine that grows  
I watch the silver palomino

### Lletra traduïda

Yo tenía apenas trece años  
Salió de las Guadalupe en una noche tan fría  
Que su pelo parecía de diamantes por la escarcha  
bajo la tenue luz de la luna  
Mi palomino plateada  
16 palmos desde el suelo a la cruz  
Tumbado en la cama escucho el sonido  
De los truenos en el oeste de Tejas  
Mi palomino plateada  
Sigo su rastro hacia las montañas que amaba  
La observo desde arriba  
entre las rocas  
Bajaba el cuello y bebía de los arroyos del deshielo  
Mi palomino plateada  
Nuestros "menesteros" son los mejores  
señor  
Pero nunca le echaron una cuerda al cuello  
Ningún corral podrá nunca retener  
A mi palomino plateada  
En sueños cabalgo  
sobre ella a pelo  
En las anchas praderas  
Y el viento arrastra el polvo  
Sobre el suelo yermo del desierto  
Daría mi cuerda y mis espuelas  
Si pudiera ser siempre tuyo  
Cabalgaria hasta el Serena donde no va nadie  
Por mi palomino plateada  
La sequía del verano fue muy dura  
aquel año  
Nuestro rebaño al pastar dejó la tierra demasiado desnuda  
Mi padre y yo tuvimos que quemar con soplete las espinas de los cactus  
Y madre, tu mano se apartó de mi cabello.  
Esta noche me despierto temprano, el cielo es perla,  
las estrellas brillan  
Ensillo mi ruano rojo  
Cabalgo a las montañas bordeando un risco de piedra pálida  
Donde el aire está en calma por la nieve que viene  
Al subir puedo oler tu pelo  
El aroma de tu piel, madre  
Llena de aire  
Entre los torcidos pinos que crecen  
Observo a la palomino plateada

# **l'àngel del misteri**

---

Silver Palomino (un caball?, el record de la mare?, la recerca de l'estimada?...) expresa la relació amb allò que no es pot abarcar ni assolir perquè sempre resta lliure i no manipulable per l'home. El protagonista de la cançó li segueix el rastre i ho donaria tot per fer-lo seu però mai ho aconsegueix. Resumint, estem parlant el misteri de Déu.

---

## **El sentit del misteri (Albert Einstein)**

---

La más profunda y maravillosa experiencia que puede tener un hombre es el sentido del misterio. Es el principio que yace bajo la religión, las artes y la ciencia. Aquel que nunca haya tenido esta experiencia me parece, si no muerto, al menos ciego. Sentir que detrás de cualquier cosa que se pueda experimentar existe algo que nuestra mente no puede abarcar y cuya belleza y sublimidad nos alcanza sólo indirectamente como un débil reflejo, esto es religiosidad. En este sentido sí soy religioso. Para mí es suficiente con maravillarme con estos secretos e intentar humildemente de hacer en mi mente una imagen de la elevada estructura de todo lo que existe.

---